

Premis Ciutat de Barcelona 2011
Dossier de premsa
1 de febrer de 2012



**Ajuntament
de Barcelona**
Institut de Cultura

RELACIÓ DE PREMIATS

- TEATRE: **Oriol Broggi**
- DANSA: **Thomas Noone**
- CIRC: Compañía de Circo 'eia' per l'espectacle *Capas*
- ARTS VISUALS: **Oriol Fontdevila i Txuma Sánchez**
- AUDIOVISUALS: exposició *Totes les Cartes. Correspondències fílmiques* feta al CCCB
- MÚSICA: **Cobla Sant Jordi "Ciutat de Barcelona"**
- CULTURA POPULAR I TRADICIONAL: **Coordinadora de Colles de Diables i Bestiari de Foc de Barcelona**
- TRADUCCIÓ EN LLENGUA CATALANA: **Núria Mirabet i Cucala** per l'obra de **Johann Wolfgang Goethe. De la meva vida. Poesia i veritat.**
- LITERATURA EN LLENGUA CATALANA: *Pagèsiques* de Perejaume
- LITERATURA EN LLENGUA CASTELLANA: *El día de mañana* d' **Ignacio Martínez de Pisón**
- MITJANS DE COMUNICACIÓ: **Jordi Évole** pel programa *Salvados*
- AGUSTÍ DURAN I SANPERE D'HISTÒRIA DE BARCELONA: *Barcelona, destinació turística* de **Saida Palou Rubio**
- DISSENY: **Dvein** per la seva aportació a la pel·lícula *Eva* en la presentació audiovisual d'artefactes virtuals
- ARQUITECTURA I URBANISME: a la **Torre Júlia** de **Ricard Galiana, Sergi Pons i Pau Vidal**
- INVESTIGACIÓ CIENTÍFICA: **Ben Lehner**
- ASSAIG: *El laberinto de la palabra. Karl Kraus en la Viena de fin de siglo* de **Sandra Santana**
- CREATIVITAT I INNOVACIÓ: **Telenoika**
- EDUCACIÓ: **Maria Bobes i Bandia Ribeira** pel projecte *Racons: una manera de representar que vivim entre extrems*, realitzat al Centre Penitenciari de Dones de Wad-Ras
- GASTRONOMIA: **Moritz** per la **Fàbrica Moritz Barcelona**
- PROJECCIÓ INTERNACIONAL DE LA CIUTAT DE BARCELONA: **Josep Ramoneda**

ACTE DE LLIURAMENT DELS PREMIS CIUTAT DE BARCELONA 2011

L'acte de lliurament dels premis se celebrarà el dilluns, **13 de febrer**, a les **set de la tarda** al **Saló de Cent de l'Ajuntament de Barcelona**.

L'**Institut de Cultura de Barcelona** ha encarregat la creació de l'espai escènic i la dramaturgia de l'acte a Gat Capat, amb Jordi Queralt, Xavi Ricart, Quico Amorós i David Olivares.

L'acte d'entrega dels Premis Ciutat de Barcelona 2011, s'inspira en les textures de la ciutat. Entenent les textures com una formalització de les diferents mirades, formes i visions que se'n poden derivar. En el decurs de l'acte hi haurà diferents accions artístiques a càrrec de Carles Santos, el saxo de Pep Pasqual, el tenor Jordi Molina i diversos ballarins. La direcció artística recau en Montse Colomé i la conducció de l'acte anirà a càrrec d'Ernest Villegas.

Fitxa artística

Direcció artística

Montse Colomé

Músics

Carles Santos, piano
Pep Pasqual, saxo
Jordi Molina, tenor

Ballarins

Viviane Calvitti
Bebeto Cidra
Cecilia Colacrai
Xevi Dorca
10 ballarines de l'Esbart Ciutat Comtal
i l'Esbart Gaudí

Conductor

Ernest Villegas

Producció executiva

Gat Capat

Premis Ciutat de Barcelona 2011

TEATRE

EL JURAT, COMPOST PER SALVADOR SUNYER, MARCOS ORDÓÑEZ, FRANCESC MASSIP I PERE ARQUILLUÉ ACORDA PER UNANIMITAT ATORGAR EL PREMI DE TEATRE A

Oriol Broggi

per la direcció artística de *Natale in Casa Cupiello* i també per *Luces de Bohemia* i per la gestió de la Sala de Llevant de la Biblioteca de Catalunya al llarg de tot l'any.

DANSA

EL JURAT, COMPOST PER CESC CASADESÚS, JOAQUIM NOGUERO, TONI MIRA, ALICIA PÉREZ-CABRERO I CARLES SALAS ACORDA PER MAJORIA ATORGAR EL PREMI DE DANSA A

Thomas Noone

per *Crush-Fútil*, *Room* i *Lugares estrañamente desastrosos*, a més de les diverses iniciatives creatives que ha anat desenvolupant els darrers anys des del Sant Andreu Teatre, així com el Festival Dansat, els projectes de dansa integrada i les col·laboracions amb altres coreògrafs.

A més a més, el Jurat vol fer una **menció especial** a ***Cruilles de Luca Silvestrini***, un espectacle participatiu i comunitari, pel ressò i la mobilització ciutadana que ha generat, amb 150 amateurs de totes les edats i procedències.

CIRC

EL JURAT, COMPOST PER JORDI JANÉ, LAIA ALZUETA, VICENT LLORCA, JOAN MARIA MINGUET I BET MIRALTA ACORDA PER MAJORIA ATORGAR EL PREMI DE CIRC A

La Compañía de circo “eia”

per l'espectacle *Capas*, tot valorant el risc assumit en recerca i investigació circense.

ARTS VISUALS

EL JURAT, COMPOST PER GLÒRIA PICAZO, BERTOMEU MARÍ, ROSA PERA, ANTONI ABAD I CATALINA SERRA, ACORDA PER UNANIMITAT ATORGAR EL PREMI D'ARTS VISUALS A

Oriol Fontdevila i Txuma Sánchez

pel compromís amb la creació emergent de la ciutat i per l'impuls als artistes joves a través de projectes de diferents formats desenvolupats a la Sala d'Art Jove al llarg del 2011.

AUDIOVISUALS

EL JURAT, COMPOST PER ESTEVE RIAMBAU, CARLOS LOSILLA, JORDI COSTA VILA, CAROLINA LÓPEZ CABALLERO I JUDITH COLELL ACORDA PER UNANIMITAT ATORGAR EL PREMI D'AUDIOVISUALS A

l'exposició ***Totes les cartes. Correspondències fílmiques*** feta al CCCB

per la reivindicació que el seu comissari i els seus autors fan del cinema com a llenguatge universal en un context que transgredeix les pantalles convencionals.

MUSICA

EL JURAT, COMPOST PER JOAN ALBERT AMARGÓS, ALBERTO GUIJARRO, EVA VILA, ORIOL PÉREZ I TREVIÑO I MARIA LLADÓ, ACORDA PER UNANIMITAT ATORGAR EL PREMI DE MÚSICA A

la Cobla Sant Jordi "Ciutat de Barcelona"

per la seva capacitat d'acostar el so de la cobla a les músiques contemporànies populars amb rigor i respecte a la tradició. Aquest afany es reflecteix en els projectes realitzats al llarg del 2011 amb Pascal Comelade i Roger Mas.

CULTURA POPULAR I TRADICIONAL

EL JURAT, COMPOST PER XAVIER CORDOMÍ, ANTONI CARNÉ, MONTSERRAT COLOMÉ, JORDI FÀBREGAS I DOLORS SANS, ACORDA PER UNANIMITAT ATORGAR EL PREMI DE CULTURA POPULAR I TRADICIONAL A

la Coordinadora de Colles de Diables i Bestiari de Foc de Barcelona

per l'assoliment del projecte d'adaptació, durant l'any 2011, de tots els col·lectius de diables de la ciutat a la nova normativa sobre els espectacles de foc amb pirotècnia, tot coincidint amb la celebració del seu 25^è aniversari, del qual es vol destacar la realització definitiva de l'estructura i de l'espectacle *La porta de l'infern* com inici consolidat dels correfocs de la ciutat.

El jurat vol fer una **mentió especial** a **Josep Maria Mayol** i a **Maria Antònia Pujol** pel seu treball **Re-que-tet-xec**, pel seu alt valor pedagògic i innovador en l'àmbit del coneixement dels instruments i dels grups instrumentals de música popular i tradicional dels Països Catalans.

TRADUCCIO EN LLENGUA CATALANA

EL JURAT, COMPOST PER JORDI LLOVET, JOAN FONTCUBERTA, DOLORS UDINA I MARA LETHEM ACORDA PER UNANIMITAT ATORGAR EL PREMI DE TRADUCCIÓ EN LLENGUA CATALANA A

a **Núria Mirabet i Cucala**, per l'obra de **Johann Wolfgang Goethe**, *De la meva vida*. **Poesia i veritat** (Editorial Montflorit)

El Jurat reconeix la tasca hercúlia de la traductora que, superant tota mena d'entrebancs per dur a terme la publicació del llibre, ofereix als lectors, per primer cop en llengua catalana, una obra de referència de la literatura alemanya.

LITERATURA EN LENGUA CATALANA

EL JURAT, COMPOST PER DOLORS OLLER, DOLORS MIQUEL, ADA CASTELLS, FLAVIA COMPANY I JOSEP COTS, ACORDA PER UNANIMITAT ATORGAR EL PREMI DE LITERATURA EN LENGUA CATALANA A

Pagèsiques (Edicions 62) de **Perejaume**

per la intensitat del seu pensament poètic i per la visió que l'experiència de la naturalesa aporta a la vida.

LITERATURA EN LENGUA CASTELLANA

EL JURAT, COMPOST PER CARMEN RIERA, JORDI GRÀCIA, ANTONIO MONEGAL, LAURA FERNÁNDEZ I MARTA RAMONEDA ACORDA PER MAJORIA ATORGAR EL PREMI DE LITERATURA EN LENGUA CASTELLANA A

a ***El día de mañana*** (Editorial Seix Barral) d' **Ignacio Martínez de Pisón**

per la construcció d'un món de ficció que retrata una època del passat recent a la ciutat de Barcelona amb l'ambició de comprendre les experiències del comú de la gent des de la complexitat moral.

MITJANS DE COMUNICACIÓ

EL JURAT, COMPOST PER NÚRIA RIBÓ, MILAGROS PÉREZ OLIVA, JÚLIA OTERO, XAVIER GRASSET I JORDI BALLÓ, ACORDA PER UNANIMITAT ATORGAR EL PREMI DE MITJANS DE COMUNICACIÓ A

Jordi Évole

pel programa *Salvados* per abordar temes complexes i de la màxima actualitat amb rigor i audàcia

AGUSTÍ DURAN I SANPERE D'HISTÒRIA DE BARCELONA

EL JURAT, COMPOST PER ALBERT GARCIA ESPUCHE, JOAQUIM ALBAREDA, CARMEN MOLINERO, RICARD VINYES I JOSÉ ENRIQUE RUIZ DOMÉNEC ACORDA PER UNANIMITAT ATORGAR EL PREMI AGUSTÍ DURAN I SANPERE D'HISTÒRIA DE BARCELONA A

a ***Barcelona, destinació turística***

de **Saida Palou Rubio** per la qualitat de la recerca i el seu caràcter interdisciplinari, per la bona factura literària i perquè es tracta d'un tema d'interès ciutadà.

DISSENY

EL JURAT, COMPOST PER ORIOL PIBERNAT, DANIEL GIRALT- MIRACLE, ULI MARCHSTEINER, LÍDIA DELGADO I JORDI DURÓ, ACORDA PER UNANIMITAT ATORGAR EL PREMI DE DISSENY A

Dvein

per la seva aportació a la pel·lícula *Eva* en la presentació audiovisual d'artefactes virtuals que representen d'una manera innovadora idees i sentiments. El Jurat entén aquest treball com una manifestació extensiva del món del disseny.

ARQUITECTURA I URBANISME

EL JURAT, COMPOST PER CARMEN PINÓS, LLÀTZER MOIX, JOSEP BOHIGAS, ALBERT FERRÉ I FERNANDO MARZÀ, ACORDA PER UNANIMITAT ATORGAR EL PREMI D'ARQUITECTURA I URBANISME A

a la Torre Júlia

de **Ricard Galiana, Sergi Pons i Pau Vidal**, per la seva recerca en un tipus d'habitatges per gent gran en alçada i pel seu treball al convertir els espais de comunicació en àmbits de relació i en elements de composició arquitectònica.

INVESTIGACIÓ CIENTÍFICA

EL JURAT, COMPOST PER JAUME BERTRANPETIT, MARA DIERSSEN, JOSEP PERELLÓ I XAVIER DURAN I ESCRIBA, ACORDA PER UNANIMITAT ATORGAR EL PREMI D'INVESTIGACIÓ CIENTÍFICA A

Ben Lehner

per les publicacions del 2011 on exposa les seves aportacions en l'estudi, en diferents organismes, de com la informació genètica s'executa fins a donar lloc a cadascun dels sistemes vius.

ASSAIG

EL JURAT, COMPOST XAVIER ANTICH, MARINA SUBIRATS, ALBERTA TONIOLO, ELOY FERNÁNDEZ PORTA I JUDITH CARRERA, ACORDA PER MAJORIA ATORGAR EL PREMI D'ASSAIG A

El laberinto de la palabra. Karl Kraus en la Viena de fin de siglo (Editorial Acantilado) de **Sandra Santana**

per ser una renovadora aportació a un dels capítols fonamentals de la modernitat europea. L'assaig combina diverses branques de l'estudi històric, confirma la centralitat del llenguatge en els debats culturals i aborda la invenció de la feminitat en la Viena finisecular.

El Jurat vol fer una **menció especial** a l'obra ***Per una mort apropiada*** de **Marc Antoni Broggi** perquè aporta una reflexió ètica sorgida de l'experiència mèdica en relació amb el fet de la mort.

CREATIVITAT I INNOVACIÓ

EL JURAT, COMPOST PER JOSEP BLAT, MARIA CARME VERDAGUER, RAMON PRATS, ANDRÉS HISPANO I SANTIAGO CIRUGEDA, ACORDA PER UNANIMITAT ATORGAR EL PREMI DE CREATIVITAT I INNOVACIÓ A

Telenoika

comunitat creativa oberta audiovisual, que ha fet possible el 2011 un gran nombre de projectes sobre la base d'una xarxa social innovadora amb projecció internacional.

EDUCACIÓ

EL JURAT, COMPOST PER JOAN MANUEL DEL POZO, ASSUMPCIÓ MALAGARRIGA, SARA BLASI I JORDI PERICOT, ACORDA PER UNANIMITAT ATORGAR EL PREMI D'EDUCACIÓ A

Maria Bobes i Bandia Ribeira

pel projecte ***Racons: una manera de representar que vivim entre extrems***, realitzat al Centre Penitenciari de Dones de Wad-Ras, per la seva singularitat en l'aplicació de criteris educatius, servint-se de la imatge, per ajudar a conèixer la pròpia identitat de les internes a través de les emocions.

GASTRONOMIA

EL JURAT, COMPOST PER RAFAEL ARACIL, NARCÍS COMADIRA, CARMÉ CASAS, MIQUEL ESPINET I MIQUEL SEN, ACORDA PER UNANIMITAT ATORGAR EL PREMI DE GASTRONOMIA A

Moritz

per la seva iniciativa empresarial posada en marxa el 2011, **Fàbrica Moritz Barcelona**, per la seva aposta a la cultura gastronòmica, pel continuat suport al mecenatge cultural i per la projecció internacional i l'excel·lència del projecte.

El jurat també vol fer una **menció especial** a **Fast Vínic** per la seva difusió de la cultura del vi lligada a la cuina de proximitat

PROJECCIÓ INTERNACIONAL DE LA CIUTAT DE BARCELONA

EL JURAT, COMPOST PER MARTA GILI, BEATRIZ DE MOURA, JOSEP MARIA MARTÍ FONT I PEPE SERRA, ACORDA PER UNANIMITAT ATORGAR EL PREMI DE PROJECCIÓ INTERNACIONAL DE LA CIUTAT DE BARCELONA A

Josep Ramoneda

per convertir Barcelona en un espai de reflexió i debat crític de ressò europeu i internacional en l'àmbit del pensament, la cultura, l'urbanisme i les arts. La seva tasca al capdavant del Centre de Cultura Contemporània de Barcelona introduint un model de programació innovadora es reforçà amb la inauguració el març del 2011 del Teatre CCCB, tot contribuint a construir una imatge internacional, oberta i plural, de la nostra ciutat.

Institut de Cultura de Barcelona

Departament de premsa

La Rambla, 99
08002 Barcelona

Telèfon
933 161 069

Correu electrònic
premsaicub@bcn.cat